

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 27 (1980)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

compiti assegnati agli impianti di Ispra che impiegheranno 1678 unità.

I ricercatori di Ispra, esclusi negli anni scorsi dal programma di fisica per la realizzazione di un impianto a fusione, tornano ad essere chiamati in questo campo dovendo studiare le metodologie per l'estrazione del calore dai reattori a fusione. Nel programma di ricerche approvato dal Consiglio dei ministri della CEE, non viene trascurata la sicurezza del ciclo del combustibile uranio-plutonio e, fra le energie alternative, dopo l'idrogeno anche quella solare, sia pure in minore misura rispetto alla tematica energetica. Il programma comunitario di ricerca conclude anche la ricerca di nuove risorse e la tutela dell'ambiente. A questo fine sono state concluse convenzioni con la NASA grazie alle quali sono stati posti a bordo di satelliti artificiali strumenti che consentono la previsione dei raccolti, il censimento agricolo ed il rilevamento di terreni affetti da malattie e relative direttive di programmazione. Sempre con telerilevamento mediante satellite è stato possibile verificare l'umidità del suolo (basilare per la scoperta di acque sotterranee) e la contaminazione delle acque marine. Grazie anche ad un regolamento comunitario di gente il Centro comune di ricerca ha costituito una banca di dati relativi ai prodotti chimici tossici. Grazie a questa banca, nel 1976, dopo l'incidente di Seveso, l'Italia fu in condizioni di ricevere molte preziose informazioni sulla diossina.

Quanto alla sicurezza nucleare nella seconda metà del 1983 incomincerà la sperimentazione con il circuito «Super-Sara», un sistema ad acqua ad alta pressione nel quale si possono riprodurre in scala reale i più importanti (e banali) incidenti che possano capitare ad un reattore commerciale, come quello che l'anno scorso ebbe a danneggiare negli Stati Uniti l'impianto di

Three Miles Island, fino ad arrivare alla fusione del combustibile nucleare. Le prove saranno le più avanzate nel mondo, e la Comunità vi investirà 80 a 90 miliardi di lire in sei anni. Ad esse contribuiranno anche gli Stati Uniti e molto interesse hanno Giappone e Svezia.

«La Casa del Sole»: A Ispra sta per essere completata la messa a punto di una casa del sole, atta a valutare in modo accelerato il rendimento di componenti e sistemi ad energia solare. È stato possibile visitare questo importante pavillon, relatore ing. Cazzaniga, dove si stanno sperimentando diversi sistemi per il riscaldamento di acqua e ambientale ad uso abitativo. Nell'impianto vengono riprodotte le condizioni ambientali per provare un modo accelerato materiale e componenti che sfruttano l'energia solare. Gli effetti di venti anni al sole, potranno essere abbreviati in tre/quattro mesi.

L'impianto, il cui nome tecnico è «Esti» (dalle parole in inglese «Impianto europeo per prove solari») è unico in Europa e sarà messo a disposizione di istituti di ricerca e industrie.

«La Casa del Sole» è un edificio alto 15 metri, lungo 40 e profondo una ventina, ed è stata realizzata con una spesa di miliardi di lire. Nel settore solare, i soldi e gli uomini sono stati raddoppiati nel nuovo programma 1980-1983: saranno investiti ca. 25 miliardi di lire e impegnate 117 persone.

Servizio radioprotezione: relatore professore Malvicini; si tratta di un servizio molto perfezionato in Europa, i cui risultati sono di grande utilità pratica in diversi settori della vita quotidiana. Il servizio radioprotezione dispone di strumenti oltremodo sofisticati per le analisi dell'ambiente (aria, acqua, ecc.), molte delle quali vengono trasmesse e collegate via satellite.

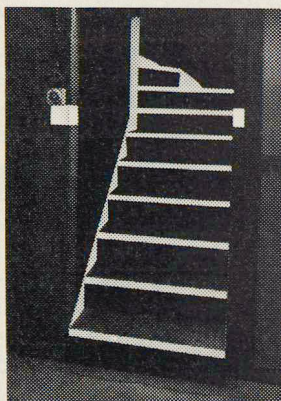
La visita al CCR di Ispra è stata oltremodo interessante ed ha soddisfatto tutti i partecipanti che hanno espresso il desiderio di ritornarci, essendo molti i settori, dove le conoscenze di ognuno possono essere approfondite.

2. Sguardo al programma dell'ATPC

L'ATPC che conta 220 soci individuali e 158 soci collettivi paganti, è attiva ed organizza annualmente diverse manifestazioni. Il suo programma per il 1979/1980, già parzialmente realizzato, prevede:

1. *Visita al Nuovo Ospedale Civico, che comprende tutta l'istallazione medico-sanitaria e specialistica, l'ospedale di emergenza, nonché tutte le varie istallazioni di carattere tecnico.*
2. *Visita al Centro Euratom di Ispra/VA (effettuata il 20 maggio 1980).*
3. *Visita al Centro termonucleare di Trino Vercellese (prevista per settembre 1980).*
4. *Visita al Centro scolastico di Breganzona, posto sanitario attrezzato.*
5. *Allestimento di un pavillon all'Arte Casa o Prima Expo.*
6. *Concorso a premi nelle scuole del canton Ticino, con premiazione pubblica a Lugano ed a Locarno su un battello.*
7. *Assistere a vari esercizi di pronto intervento del consorzio protezione civile di Lugano e dintorni (o altri consorzi del canton Ticino).*

Dr. N. Boscaro



Plötzlich geht das Licht aus!

Wo sind Schutzgeräte, Feuerlöscher, Fluchtwege, Treppen, Schalter, Hindernisse, Sammelplätze etc.???

Cital-Nachleuchtfarbe leuchtet bis zu 30 Minuten nach dem Erlöschen der Lichtquelle nach.

(ungefährlich, keine Radium-Verbindung)

Cital AG
Verkaufsbüro 8280 Kreuzlingen
Hauptstr. 50, Tel. 072 721355
Telex 77583 cital ch



HEINIGER fabriziert und liefert

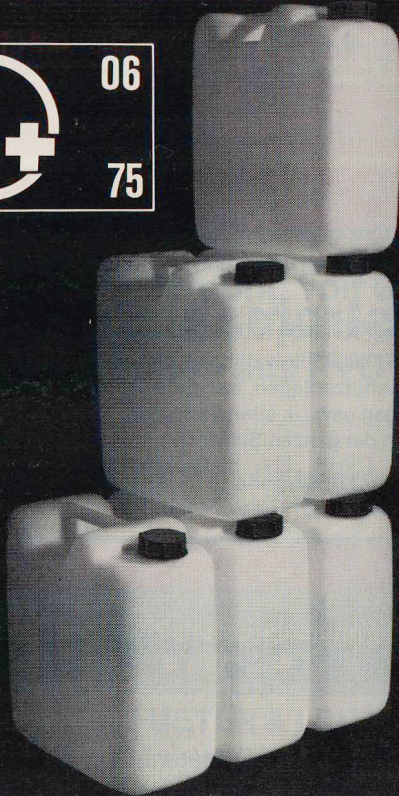
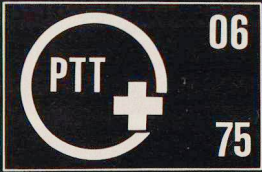
Installationsdrähte, Litzen, diverse Kabeltypen, Telefonanschlusskabel, abgeschirmte Kabel. Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch.

Anschlusskabel mit angespritzten Steckern. Verlängerungskabel. Fertig konfektionierte Kabel.



A. HEINIGER & Co. AG
3072 Ostermundigen
Blankweg 4, Telefon 031 51 17 77

Kanister und Fässer für Trinkwasserreserve



Kanister 10-60 l, Fässer 40-200 l
Aus ND-PE lebensmittelecht, physiologisch unbedenklich.



● Lieferung ab Lager ●

Cartofont AG, Kunststoffverarbeitung, 5001 Aarau
Telefon 064 22 09 15, Telegramme: carto
Telex 68 400, carto-ch

Lister

**Dieselmotoren
Stromerzeuger**

Verkauf ● Vermietung ● Service

Generalvertretung:

**AKSA
WÜRENLOS AG**

8116 Würenlos Tel. 056/74 13 13 Tx 55 307

MSA

**zur wirksamen
Verhütung
von Unfällen**



Schutzhelme



Gehörschutz



Schutzbrillen



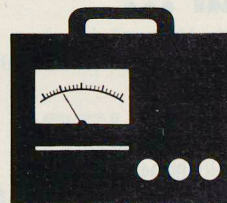
Arbeits- und
Schutzhandschuhe



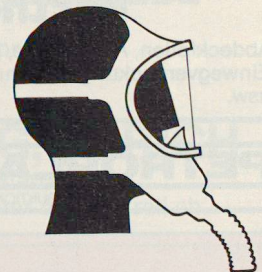
Sicherheitsgürtel



Schutzkleider



Geräte zum Auf-
spüren und Messen
explosiver oder
giftiger Gase
und Dämpfe



Staub- und
Gasmasken
Schutzhauben

Generalvertretung - Beratung - Verkauf - Service

MAVEG

MAVEG AG, 3250 LYSS

☎ 032 84 71 71

Bausteine im Zivilschutz

Belüftungs- Einrichtungen

für private Schutzräume und für Unter-
stände der Zivilschutz-Organisationen

MBZ norm

MBZ Metallbau AG Zürich
Anemonenstrasse 40 · 8047 Zürich · Tel. 01-54 67 00

Wir planen, bauen und montieren seit 28 Jahren

Notstromanlagen

von 1,5 bis 5000 Kilowatt Leistung.
Für Zivilschutzanlagen, Industrie, Spitäler, Bergbahnen,
Kläranlagen usw., in allen Varianten.
Service in der ganzen Schweiz.

Disag AG, 7320 Sargans
Telefon 085 2 21 81, Telex 74 597

andair ag

8450 Andelfingen
1260 Nyon

- Belüftungsgeräte
- Explosions-Schutzventile
- Gasfilter GF 20-600

GABS

Aktiengesellschaft
8304 Wallisellen
Tel. 01 830 15 18

- Lagergestelle für ZS-Material
- Personalliegstellen, schockgeprüft mit BZS-Zulassung
- Liegestellen für öffentliche Schutzräume usw.

Notstrom-Anlagen

nach Vorschrift TWO

Steuerungen und Schaltanlagen

meichtry

Hans Meichtry Elektro-Mechanik
Gibraltarstrasse 13, 6003 Luzern
Telefon 041 22 12 22/23

reposit

das bewährte
System auf
Epoxidharzbasis,
z. B.:

- hochabriebfeste Versiegelungen
- Giess- und Mörtelbeläge
- Giessbeläge antistatisch für Notspitäler

Reposit AG, 8403 Winterthur, Telefon 052 29 79 05

... wir sind Ihr Partner für ...

Abdeckfolien, Abfallsäcke, Beutel, Containereinlagen,
Einwegverpackungen, Kehrtsäcke, Wegwerfhandschuhe
usw.

PETROPLAST
PRODUKTIONS AG

Folienwerk
9204 Andwil SG
Telefon 071 85 66 66

Notstromanlagen

Schlüsselfertig nach TWO
für jede Objektgrösse, direkt vom Spezialisten:



Hans F. Würigler, 8910 Affoltern a.A. Industriestrasse 19, Tel. 01/761 44 15

**Wo Sicherheit
sicher funktionieren muss,
ist eine Lunor-Belüftung
am Platz.**

G. Kull AG, Zurlindenstrasse 215a, 8003 Zürich
Schutzraumbelüftungen, Schutzraumbauteile,
Lüftungs- und Klimaanlage, Tel. 01/242 82 30

**Inserenten im «Zivilschutz»
verdienen
unser Vertrauen**

Folgende Firmen beteiligen sich massgebend
am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

**Allwetter-Bekleidung von Gurit,
der ideale Schutz zu jeder Jahres-
zeit. Schutzhüllen aus PVC**



Gurit-Worbla AG, 8820 Wädenswil
Telefon 01 780 87 87, Telex 875 507

gfeller
telecommunications

**führt die bewährten Kommunikationssysteme
für den Zivilschutz:**

LB-Telefone ● Tisch- und Wandstationen ● Feldstationen ●
Wasserdichte Telefonstationen, auch für automatischen Be-
trieb ● Sirenenfernsteuerungen.

Gfeller AG, 3018 Bern, Telefon 031 55 51 51

Ihr Spezialist für Schutzbekleidung gegen

● Feuer ● Hitze ● Kälte

F & L

FUETER & LEITNER

Brunastrasse 71, 8002 Zürich
Telefon 01 202 22 55

**Votre spécialiste
pour des vêtements de protection contre**

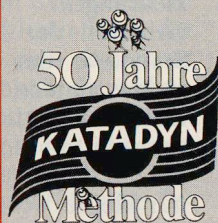
● le feu ● la chaleur ● le froid

**Es gibt Holzkleber,
es gibt Metallkleber,
aber Araldit® klebt
auch Holz auf Metall.**
CIBA-GEIGY

Kisten
& Holzwarenfabrik

C. Lauber AG
5705 Hallwil

064 54 11 15



weil Wasser
wertvoll bleibt

Katadyn Produkte AG

Industriestrasse 27, 8304 Wallisellen

Telefon 01 - 830 36 77

wipic -Antennen ↑
Wicker-Bürki AG

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141
Telefon 01 311 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061

SAND-SÄCKE & GEWEBE

aus Jute und/oder Polypropylen

RELIANZ AG, ZÜRICH

Postfach, CH-8906 Bonstetten
Telefon 01 700 21 33, Telex 53 644a reli ch

Produkte für den Zivilschutz

- Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- Be- und Entlüftungsschläuche
- Saug- und Druckschläuche

Angst+Pfister Zürich
Genf

STROMEYER

Textile Notunterkünfte, Zelte, Lagerhallen

- individuell
- funktionell
- mobil

L. Stromeyer + Co., 8280 Kreuzlingen, 072 72 42 42